

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPSZOMBAT, 1931. JULIUS 11.
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 152. SZ.FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE DR.

Ehibázott

dolog lenne egyszerűen napirendre tenni azon rövidke közgazdasági hírfüldt, mely arról számol be, hogy Anglia hat millió font kölcsönt ad az orosz szovjetunióknak. Az angol kincstár ezzel csak követi azoknak az amerikai, angol, francia és német tőkészek példáját, akik már évek előtt bekapcsolódtak az orosz gazdasági életbe. Nem valószínű, hogy ez a magántőke a szovjet politikai uralmát akarta volna erősíteni, aminthogy egészen biztos, hogy Angliának sem ez a célja a kölcsön nyújtásával. Felismerése ez inkább annak a helyzetnek, hogy Oroszországban a sok forradalom és ellenforradalom után a komoly gazdasági termelő munkára tértek át. A hatalmas gazdasági tervnek, melyet az orosz szovjet megállapított, kezdeti nehézségein túl vannak és ha a megvalósítás elé fognak is még akadályok tornyosulni, ha talán nem is sikerül a programot a maga teljes egészében úgy és annyi idő alatt keresztülvinni, amint azt tervezték, tagadhatatlan, hogy olyan nagyarányú munka indult meg, mely szinte esztendőnk alatt évszázadok mulasztásait akarja pótolni. Perhorreszkálunk mindenféle diktatúrát, legyen az szélső jobboldali, vagy szélő baloldali, különösen hogyha az a politikai erőszak kifejezője. Ilyen politikai erőszak volt a világháború, ennek szinte természetes következménye az orosz forradalom és ennek a legszükségesebb baloldali eltolódása. A diktatura soha nem válogatós az eszközökben és különösen nem volt az Oroszországban, ahol a cárizmus kegyetlenül abszolutisztikus uralma után a reakciónak természetesen annál erősebben kellett kibömbölnie. Egy évtized áldozatainak hekatombái fölött azonban megkezdődött egy új gazdasági rendszer felépítése. Minden gazdasági rendszer egy és ugyanazt a célt szolgálja: a szükséges javak termelését és az embereknek legalább a szükséghez képest való ellátását ezen javakkal. Oroszországban ez a cárizmus alatt nem volt meg, a szociálforradalmárok és bolsevikiek alatt még kevésbé — eddig. Most azonban — angol és német komoly közgazdasági szakértőknek a helyszínen végzett tanulmányai és ezek alapján kialakult véleménye szerint — megindult az a termelési munka, amelynek nemesak jelene, hanem jövője is van. Bizonyára a való helyzetnek ez a felismerése indította arra a hivatalos Angliát, hogy kölcsönt nyújtson a szovjeteknek. És felismerése annak, hogy a gazdasági élet valóságában, túl minden politikai vonatkozásokon, ugyanis az a rendszer győz előbb-utóbb, mely többet és jobbat olesóbban és minél

Magyarország az első állam

amely a Hoover-terv által teremtett világgazdasági javulás következtében nagyobb kölcsönt kap, mint amilyenről eredetileg szó volt

Az egész világ egymásra van utalva

A londoni reggeli sajtó behatóan foglalkozik a Hoover-terv következményeivel és megállapítja, hogy a világgazdasági helyzet máris enyhül. Ugyanakkor felszólítják azonban az angol lapok Németországot, hogy a Hoover-terv révén részesülő kedvezmények fejében járuljon hozzá az európai feszült atmoszféra enyhüléséhez. A Times azt ajánlja Németországnak, hogy legalább a moratórium tartamára, de lehetőleg utána is, tekintsen el a cirkáló építésének folytatásától.

Ha ugyanis Németország él azzal a joggal, amelyet a versaillesi szerződés biztosít számára és annyi hadihajót épít, amennyit ez a szerződés számára megenged, akkor az európai or-

szágok között hajóépítési verseny támad, ami felesleges költséget okoz és a pénzt más-honnan vonja el, ahol arra sokkal nagyobb szükség lenne.

A párisi sajtó beszámol arról, hogy Hoesch párisi német nagykövet felkereste Laval francia miniszterelnököt, akinek megköszönte Franciaország előzékenységét, amely a Hoover-terv teljes megvalósulását lehetővé tette. A látogatásnak nagy jelentősége van, bár nem hasonlítható össze azzal a távirati köszönnel, amelyet Hindenburg birodalmi elnök Hoover amerikai elnökhöz intézett. Egyedül a Journal az, amely Hoesch látogatását Lavalnál egyszerű udvariassági ténynek mondja.

tét, a tárgyalások lefolyását, majd a jelentőségéről beszélt. Különös figyelmet érdemel az a körülmény és ez mutatja a Hoover-terv tényleges fontosságát, hogy a párisi tárgyalások lassúsága és fenyegető eredménytelensége idején az egész pénzügyi világon általános depresszió vett erőt, de nyomban javult a helyzet, mihelyt a tárgyalások eredményre vezettek. Hangsúlyozta, hogy a moratóriumot sem Németországnak, sem pedig más államnak nem szabad fegyverkezésre felhasználni és ismételte azt a kijelentését, hogy az országok többet költenek fegyverkezésre, mint amennyit az egész világ politikai tartozásai kitesznek. A Hoover-terv igazi eredménye azonban csak akkor fog megmutatkozni, ha a népek elhatározzák a leszerelést.

Bainbridge Colby, aki Wilson elnöksége alatt amerikai államtitkár volt, egy newyorki lap munkatársa előtt nyilatkozott a Hoover-tervről. Szerinte a Hoover-terv csak pillanatnyilag segít, mert a moratórium után a bajok ismét fölújulnak. Akkor ki fog derülni, hogy Németország mostani megsegítésével a világgazdasági probléma még nincsen megoldva.

Azonban így is elismeréssel kell beszélni a Hoover-tervről, mert ez — bár későn jött is — bevallása és dokumentálása annak, hogy az egész világ egymásra van utalva és hogy az egyes államok és földrészek egyenként is csak akkor boldogulhatnak, ha bizonyos ügyekben egy uton járnak.

Stimson amerikai pénzügyi államtitkár tegnap délelőtt Rómába érkezett. Utja a Hoover-tervvel van összefüggésben. Stimson meglátogatta a külügyminiszteriumban Grandit, aki a látogatást nemsokára visszaadta. Az amerikai államtitkár ma délelőtt Mussolininél jelenik meg.

Olaszország elfogadja a német meghívást és Grandi utazik majd Berlinbe

Brüning német kancellárnak és Curtius német külügyminiszternek közeli római látogatásakor a Hoover-terv keresztlítvélével kapcsolatos közös intézkedésekről is szó lesz. Szóba került annak a lehetősége is, hogy a két német államférfi látogatását Mussolini visszaadja majd Berlinben. Az olasz külügyminiszterium részéről kijelentik, hogy Mussolini ugyan készséggel adná vissza a látogatást, azonban dolgai nem engedik, hogy Rómából elmozduljon. Olaszország a berlini meghívást mindazonáltal elfogadja és Grandi külügyminiszter fog Berlinbe ellátogatni.

Newyorki pénzügyi körökben Németországnak a Hoover-tervvel kapcsolatosan hosszabb lejáratu nagyobb kölcsön nyújtásáról beszélnek. A kölcsön 200 és 400 millió dollár között fog mozogni és azt amerikai és angol garancia mellett az International Acceptations Bank fogja kibocsátani. A kölcsönből Németország semmit nem hasz-

nálhat föl fegyverkezésre.

A Hoover-tervvel kapcsolatosan — mint a Times írja — azt a külföldi jegyzést is felemlik, amelyet Magyarországnak nyújtanak. Eddig öt millió fontról volt szó, azonban most megérkezett az értesítés, hogy a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank utján további két millió font áll Magyarország rendelkezésére és így a jegyzés hét millió fontra emelkedik. Magyarország az első állam, amely a Hoover-terv által teremtett világgazdasági javulás következtében nagyobb összeget kap, mint amilyenről eredetileg tárgyaltak.

Kincstári jegyek kibocsátásával megvalósítandó pénzügyi műveletről van szó.

Washingtoni jelentés szerint Castle amerikai államtitkár a Hoover-tervről a rádióba előadást tartott. Ismertette a Hoover-terv gondolatának felmerülését, történe-

több ember számára produkál. Valószínűleg nem maradt számításán kívül az sem, hogy nemesak Angliának, hanem egész Európának és a világnak is érdeke, hogy egy csaknem kétszáz milliós nép a normális termelő munka útjára

léphessen, ami inkább biztosítéka a békének, mint a gazdasági dezorganizáltságból fakadó káros további fennmaradása. Mert a gazdasági zűléssel együtt megszűnik a társadalmi szervezetlenség is. Érdekes megfigyelni

ezeknek a gazdasági hidaknak kiépülését az orosz szovjet és a világ többi országai között és mindenesetre érdekes lenne most megrajzolni a fejlődésnek tíz év múlva az emberiség elé táruló képét.

A tragédiák sorozata

zárult le egy öreg földmives öngyilkosságával, aki féltékenységből megölte feleségét, egyik fia rablógyilkosságot követett el, a másik bánatában felakasztotta magát

Apa és fiu találkozója a fegyházban

Zomborban Slukics Milán ötvenhét esztendő földmives föl akasztotta magát. Az egyszerű kis hirtől nem lehet sejteni, hogy ezzel az öngyilkossággal egy családi tragédiának egész sora zárul le. Slukics Milán évek előtt egy napon váratlanul fölfedezte, hogy a saját öccse elcsábította a feleségét. Slukics Milán annyira felhevült, hogy revolverrel agyonlőtte a feleségét és az öccsét. A bíróság tizenöt évi fegyházra ítélte és Slukics Milánt bezáratották a mitrovicai fegyházba.

Egy napon rabtársaival sé tált a fegyház udvarán, amikor egy ismerős rabot pillantott meg. A saját fia volt: Slukics Zsárkó.

Kihallgatásra jelentkezett a fegyház igazgatójánál és megkérte, hozassa föl a fiát az irodába, hogy beszélhessen vele. Amíg az új foglyot felhozták, addig az igazgató elmondta, hogy Slukics Zsárkó odakint az életben egy romlott lelkű barátja, Brankov Zsárkó hatalmába került, aki rábeszélte, hogy gyilkolja meg és rabolja ki a Zombor közelében levő Pihenőcsárda tulajdonosát. A rablógyilkosság után pár nappal elfogták őket és mindkettőt halálra ítélték. Brankov Zsárkon az ítéletet végre is hajtották, ellenben Slukics Zsárkó büntetését kegyelemből életfogytiglan tartó fegyházra változtatták. Mikor az apa találkozott fiával

felfortyant benne a harag és mielőtt megakadályozhatták volna, kezén levő láncával hatalmasat csapott a megtévedt fiu fejére, aki vértől borítva esett a padlóra.

Slukics Zsárkó hetekig feküdt betegesen, amíg meggyógyult, az apja pedig a fegyházból nemsokára a törvényszék elé került, amely külön egy évi fegyházzal taldotta meg büntetését, amiért fiát megtámadta. Később apa és fiu többször is találkozott a rabséta alkalmával a fegyház udvarán, azonban Slukics Milán többé rá sem nézett a fiára. Az hiába kért tőle az igazgató utján bocsánatot és hiába beszélt az érdekében az igazgató is. Slukics Milán megtámadta a fiát, aki rablógyilkossággal szegényt hozott a fejére.

Sándor jugoszláv király májusban nagy amnesztiát adott és az uralkodó kegye visszaadta Slukics Milán szabadságát. Odahaza azonban nagy szomorúság várta.

Darinka nevű leánya, aki

nagy leánnyá serdült a nyolc év alatt, amióta apja távol volt elmondotta, hogy Zsilkó nevű fia azon való szegyenében, hogy az apja és bátyja fegyházban ülnek, föl akasztotta magát. Az apa ettől fogva buskomor lett.

Nemrég közölte Darinkával, hogy itt az ideje a férjhezmenésnek. A leány bevallotta apjának, hogy a faluban van egy legény, akivel szeretik egymást, csak még eddig nem mertek szólni. Az öreg azt a kívánságát fejezte ki, hogy tartsák meg hamarosan a lakzít. Ohaját tel-

jesítették és az esküvő, amelyen az öreg jókedve is visszatért pár órára, most folyt le. Hajnalban aztán az istállóban föl akasztva találták Slukics Milánt.

Akom-bákom irással cédulát találtak a zsebében. Azt írja, hogy miután lányáról így gondoskodott, ninesen többé mit keresnie a világon.

Azt azonban szívére köti, hogy Zsárkó bátyjával, ha az majd a fegyházból szabadul, szóba ne álljon, mert az közönséges rablógyilkos, akit ezennel a vagyonból is kitagad.

Felületes gazdálkodás

folyt a városi tejközpontnál, amelynek valamennyi alkalmazottját haladéktalanul ki kell cserélni

Az a vizsgálat, amelyet a temesvári városi tejközpont ügyében Pictoreanu belügyminiszteriumi vezérfelügyelő folyt, valószínűleg csak holnap fejeződik be. Pictoreanu vezérfelügyelő kijelentette, hogy a tejközpontnál a legszerencsétlenebb gazdálkodás folyt. Nem lehet ugyan senkit azzal vádolni, hogy lopott volna, azonban valamennyi alkalmazott felületesen, könnyelműen, nem törődéssel látta el szolgálatát. Jellemző példák erre azok a gyakran előforduló esetek, amikor a tejátvitelnél nagyobb mennyiséget irtak be, mint amennyit átvettek, viszont sok-

szor több árut adtak ki, mint amennyit beirtak. A könyvelés a tejközpontnál olyan rendetlen a vezérfelügyelő szerint, hogy arra még a leg-egyszerűbb falusi szatócsnál sincsen példa. Ez a lanyha kezű gazdálkodás a városnak nagy károkat okozott és ez volt a legfőbb oka annak, hogy a tejközpont mint kereskedelmi vállalat nem mutatkozott hasznohozónak. Végül kijelentette a vezérfelügyelő, a tejközpont érdeke kívánja, hogy az igazgatótól kezdve a legutolsó kocsisig minden alkalmazottat fölváltsanak és az intézmény vezetését teljesen új emberekre bízzák.

A magyar népiünnepély

vasárnap a szórakozások és kellemes meglepetések hosszú sorát igéri

A Temesvári Magyar Nőegylet báró Ambrózy Andorné elnökletével látogatott ülést tartott a vasárnap, július 12-iki magyar népiünnepély ügyében, amely alkalmal megbeszéltek a népiünnepélyen közreműködő hölgyek beosztását az egyes sátrakhoz. Az alábbi beosztás még kiegészítődik az újabb jelentkezésekkel.

Az erzsébetvárosi Novotny (Weiszgerber) vendéglő kertjének árnyékos udvarán a következő sátrakat állítja fel a Nőegylet:

Virslisátor, vezetői: özv. Pászthy Jenőné, Róth Pálné, Tóth Benjaminsz, Leányok: Róth Gizsi, Tóth Ilonka, Hóbor Rózszi, Fitos I. és mások.

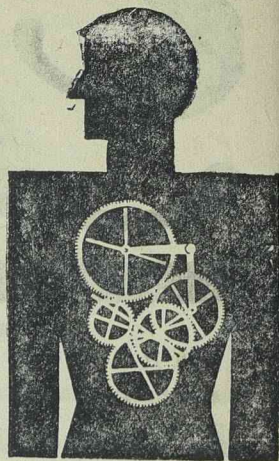
Cukrászsátor, amelyben jégbehűtött fajdinnnyéket is árulnak, vezetői: Szappanos Gyuláné, Lénárt

Mátyásné, Szeiler Róbertné, Schmiedtné, Lőrincz Istvánné, Kecza Béláné. **Leányok:** Boróczy Bözsi, Duczi és Vili, Ferenczy Baba, Wild nővérek, Hermann nővérek, Tóth Margit és mások.

Hűsítő, pezsgő és feketekávé-sátor, vezetői: Pogány Lászlóné, dr. Stumpfoll Rezsóné, Ritter Károlyné, dr. Barta Dezsóné, dr. Naschitz Endréné, dr. Naschitz Istvánné, Kunz Lajosné, Leányok: Schaffer Magda, Gyórbiró Margit, Maye. Baba és Zseni, Elber Mária, Vetrány Babci, Kimmel Elli és mások.

Jelvény, virág és szákbamaeskasátor, vezetői: Czöndör Rózszi, Kunos Sámuelné, Bach Gyuláné. Leányok: Kubicsek Teri, Baja Lujza, Teleky Évi, Farkas Olga, Vörös Matild, Nagyváthy Ica, Cucor Böske, Kratochwill Eszti, Kalmár

Gyomorpanaszok



Ha Ön étkezések után kevés vizen egy tableta MAGNESIUM PR. HYDROL „MERCK” vesz be, gy gyomorpanaszait szomorú emlékek közé könyvelheti. Gyomorégés, vanyu felbőfögés, gyomorrenyhegés, stb. a fenti készítmény bevétele után szinte pillanatok alatt elmúlnak. Ez a készítmény semlegesíti a gyomor-savfejesleget, amely majdnem mindig a fájdalmak okozója. Emésztése könnyű és fájdalommentes lesz.

A gyógyszer minden gyógyszerboltban és drogériában kapható.

Manci, Schöber nővérek és a leányegylet mindazon tagjai, akik más sátorban nem tevékenykednek.

A népiünnepély programja, amely igen szórakoztató és változatos lesz, már kialakult. Vasárnap délelőtti cigánymuzsika mellett megkezdődik a **kuglizóverseny** két tekepályán, melynek értékes díjai lesznek, természetesen a Magyar Párt ifjúsági tagzata külön díszoklevelet is kap.

Délután 3 órától 6 óráig nagy szabású **birkozóverseny** folyik a TAC rendezésében, amelyen meghívott pár mutatja be ügyességét. A győztesek ezüstérmeket kapnak, a II. díjak bronzérmek lesznek.

Hat óra után kezdődik a **művelői előadás**, amelyen Temesvári és a környék legjobb műkedvelői szerepelnek rendkívül változatos program keretében.

Este 10 órától a bászági dicsőkerület összdalárdája és az egyes dalárdák **művészi éneke** szórakoztatja művészi magánszámok mellett a szabadban a közönséget, míg végül a Magyar Párt ifjúsági tagzata rendezésében előreláthatóan különböző hangulatu **táncmulatság** fejeződik be a népiünnepélyt kivilágos-virágdatig.

A szokásos népies szórakozások (céllövölde, körhinta stb.) természetesen szintén rendelkezésre állnak. A belépődíj felnőtteknek 10 lei, gyermekeknek 5 lei. Ugy a sátrak mint a vendéglő árai rendkívül olcsónyan vannak megállapítva, hogy mindenki igen kevés pénért nagyon jól szórakozhat, amennyit még a mulatság tiszta jövedelmével magyar kulturális és jótékonyági célokat is szolgál.

Magyar népiünnepély jul. 12-én

Vasárnap, az erzsébetvárosi
NOVOTNY (WEISZGERBER) vendéglőben

Felrobbant

a benzintartály és egy soffőr életét vesztette

Moravica községben halálos szerencsétlenség történt, amelynek Stocker János soffőr esett áldozatul. A soffőr a Willmann János, Heck János és Stellmayer András tulajdonát képező teherautót vezetete, amely hizott sertésekkel volt megrakva. Az autó este érkezett meg a határmenti községbe és mivel utközben a kocsi benzintartályából kifogyott a benzin, a soffőr megállt, hogy benzint vegyen fel. Töltes közben azonban a lámpával olyan közel került a benzintartályhoz, hogy az felrobbant és a benzin pillanatok alatt lángba borította a teherautót. Stocker olyan súlyos égési sebeket szenvedett, hogy még tegnap éjjel meghalt. A borzalmas robbanás nagy ijedelmet idézett elő a lakosság körében, amely megkísérelte az oltást, de a szállítmányt nem sikerült megmenteni.

Eletre-halálra

küzd a törvényes nyugdíjazás ellen

A vasuti vezérigazgatóság Copaceanu Márton, a temesvári kerületi vasutigazgatóság volt számosztályi főnökét, 1930. január elsejével nyugdíjazta. Copaceanu Márton ellen annak idején számos feljelentés volt különböző visszaélések és jogtalan vagyonszerzések miatt, amelyekhez öccsét, aki mozdonyvezető volt, is felhasználta. A temesvári vasutigazgatóság még az ügyességen is tett feljelentést Copaceanu ellen, azonban az erre vonatkozó vizsgálat még nincsen befejezve. Copaceanu Márton, aki nem szívesen ment nyugdíjba, a nyugdíjazás ellen a közigazgatási bírósághoz felebbezett. A bíróság hely adott Copaceanu felebbezésének és elrendelte, hogy 1930. július elsejével helyezték vissza állásába. Copaceanu 1930. július 6-án jelentkezett szolgálatra. Közben azonban a vasuti nyugdíjtörvényt módosították olyképpen, hogy a vasuti tisztviselők is nyugdíjazhatók a betöltött harmincadik szolgálati esztendő után. Erre való tekintettel Copaceanu Mártonnak nyomban jelentkezése napján kézbesítették az új felmondást. Erre ismét a bírósághoz fordult és arra való hivatkozással, hogy a köztisztviselőkkel legalább két hónappal előbb kell közölni, hogy szolgálatukat fel fogják mondani, kérte ennek a nyugdíjazásnak is a hatálytalanságát. Ez a második per mostanáig húzódott és a bíróság megint helyt adott Copaceanu Márton érveinek. Elrendelte szolgálatba való visszahelyezését azzal, hogy illetményeit 1930. január elsejéig visszamenőleg a vasut köteles megfizetni. A vasuti vezérigazgatóság ezek után július elsején újból szolgálatba fogadta Copaceanu Mártont, egyben pedig szolgálattételre a temesvári kerületi igazgatóság aradi számosztályához — nem főnöki minőségben — osztotta be. Augusztus elsején fogják vele közölni, hogy két hónap múlva megkapja a szolgálatból való elbocsátását és nyugdíjaztatásáról szóló értesítést.

Elég volt a komédiából

és a leszerelési konferencián ne játszanak többet, hanem a leszerelést valóban csinálják is meg

Vasárnap a londoni Albertshallban nagy leszerelési gyűlés lesz, amely méreteiben felülmulja mindazokat a népgyűléseket, amelyeket az általános leszerelés ügyében valaha tartottak. Magában az Albertshallban tízezer ember fér el, azonban legalább félmillióra teszik azoknak a számát, akik a gyűlés ideje alatt az Albertshall környékén fognak tartózkodni és hangszórók segítségével hallgatják majd a szónokok szavait. A vasárnapi leszerelési népgyűlésről hangosfilmet vésznek föl, amelynek husz nyelven lesz variációja. A hangosfilmet az egész világon akarják előadni, hogy így agítaljanak a leszerelés mellett és a háboru ellen. Hangoztatni fogják, hogy a népek a leszerelési konferencián ne játszanak

többé komédiát, hanem a leszerelést valóban csinálják is meg, még pedig őszintén és igaz szívetel. Lesz a vasárnapi népgyűlésen egy indítvány, amely azt mondja ki, hogy azokat a diplomátákat és megbízottakat, akik nem a legteljesebb leszerelés mellett nyilatkoznak majd Genfben, helyezték társadalmi bojkott alá.

A Népszövetség az általános leszerelési konferenciát a jövő év februárjába hívta össze Genfbe. A konferenciára olyan államok is kapnak meghívást, amelyek nem tagjai a Népszövetségnek. Washingtoni jelentés szerint az Egyesült Államok kormánya a leszerelési konferenciára szóló meghívót tegnap kapta meg és azt elfogadja.

Nem haragszik

Junian Vlădra, de a liberálisok haragszanak a kormányra a gyors törvénygyártás miatt

A kamara tegnap délelőtt nem tartott ülést, de annál fontosabb tanácskozása volt a nemzeti parasztpárt központi végrehajtóbizottságának, amely igen látogatott lefolyású volt. Az értekezleten részt vettek a nemzeti parasztpárt összes regáti vezetői, de megjelent a pártnak több erdélyi vezető politikusa is. Az értekezleten Mihailache jelentést tett a nemzeti parasztpártnak parlamenten belül és parlamenten kívül történt eseményeiről, a párt eddigi és követendő magatartásáról, továbbá elhatározták azt is, hogy szeptember és október hónapokban megtartják a nemzeti parasztpárt összes megyei kongresszusait, novemberben a tartományi kongresszusok következnek, míg december hónapban Bukarestben a párt országos kongresszusát tartják meg.

Szóba került az értekezleten az az incidens is, amely Vlad Aurél erdélyi pártvezér nyilatkozata nyomán közte és Junian volt igazságügyminiszter között támadt. Junian az újságíróknak kijelentette, hogy semmiféle személyes elégedet-

lenség őt nem bántja. Ha valamilyen nézeteltérése lett volna bármelyik párt tagjával, ugy ezt a pártvezetőség előtt nyíltan megmondta volna és a párt keretén belül kereste volna az elintézés módját. Arról azonban, hogy a pártból ki akar lépni, vagy pedig mandátumáról le akar mondani. Ezek a hírek a fanazia szüleményei. Az újságíróknak tett ezen nyilatkozatát Junian tegnap a párt központi vezérlőbizottsága előtt is megismételte, a nyilatkozatot több erdélyi politikus is hallotta és ezek szavait szívélyes megértéssel fogadták.

Értekezletet tartott tegnap délelőtt a liberális párt parlamenti tanácsa is, amely nyíltan leszögezte, hogy helyteleníti a kormány száguöldó iramban követett törvényhozási munkáját. Hibáztatja a liberális párt, hogy a parlamentben az alapos tárgyalást szinte lehetetlené tevő tempóban szavazzák meg az egyes törvényeket. A párt parlamenti tanácsa ezután nagy vonalakban lefektette politikai programját, amelyet a parlament bezárása után kíván követni.

Sikkasztó vasuti pénztáros nagyobb összeget tulajdonított el a gyárvárosi állomás pénztárából

Horescu György, a gyárvárosi állomás volt főnöke, iskolát csinált. A sikkasztásban példáját követte az állomás pénztárnoka, Sarafoleanu György pénztáros. Amíg azonban az állomásfőnök négyszázezer leit emelt el, addig a pénztáros átérezve alantós voltát, csak ennek a tizedéhez mert nyulni. Sarafoleanu pénztáros sikkasztásaira Braun János vasuti főtisztviselő, aki a gyárvárosi állomás ideiglenes vezetésével van

megbízva, jött rá. Braun állomásfőnöknek feltűnt, hogy Sarafoleanunak gyanus manipulációi vannak és hogy a jegypénztár bevételei nincsenek arányban az utasok és az eladott jegyek számával. Figyelni kezdte Sarafoleanu ténykedéseit és most egyszerre rajtakapta, hogy a jegyszekrényben levő katonajegyekből nem úgy ad ki, hogy mindig a legfelül levőt belyegzi le, hanem sűrűn vesz a jegyoszlop közepéből is jegyeket, ame-

lyeket szintén kiad. Így sikerült neki hosszabb időn keresztül dolgozni és az ellenőrzést végző tisztviselőket félrevezetni, mert azok a jegyek sorszáma alapján, amelyet a legfelül fekvő jegy tüntetett föl, a jegykészletet rendben levőnek találták. A közből kivett jegyekért beszedett pénzt természetesen Sarafoleanu György megtartotta magának. Amikor Braun állomásfőnök Sarafoleanut tetten érte, az nyomban beismerte, hogy a pénztárban negyven ezer leies hiánya van. Erősítette azonban, hogy a sikkasztásokat nem ő követte el, hanem ismeretlen tettesek állandóan dezmálták pénztárfiókját és az így ellopott összeget lassankint fölzsaporodott negyven ezer leire. Braun állomásfőnök felfedezéséről telefonon értesítette Cristea Szilviusz kerületi vasutigazgató, aki azonnal intézkedett, hogy Jan a számosztályi tisztviselő vizsgálatot tartson a gyárvárosi pénztárban. Minthogy a vizsgálat beigazolta a folytatásos sikkasztásokat, az esetről a rendőrségnek is rögtön jelentést tettek, amely a magáról megfélekezett pénztárnokot letartóztatta.

A vizsgálat tovább folyik és nem lehetetlen, hogy negyven ezer leinél jóval nagyobb hiány fog kiderülni. Sarafoleanu, aki nagy szüleményű származású, jelenleg harmincöt éves és 1921 óta áll az államvasut szolgálatában. A gyárvárosi állomásra pénztárosnak 1928 szeptember elsején került és néhány hónapi szolgálat után máris megkezdte sikkasztásait. Üzemeit megkönnvitte az a körülmény, hogy Horescu György volt gyárvárosi főnök felületesen végezte az ellenőrzést és sohasem jutott eszébe, hogy a jegyállományt pontosan ellenőrizze. A sikkasztó vasuti pénztárosnak felesége és két kicsiny gyermeke van.

Felesége meggyilkolásával vádolt filmrendező

Berlinben három nap előtt a lakásán fölakasztva találták Pick Eva filmszínésznőt, aki bucsulevelében azt írta, hogy életuntagságból követte el tettét. Pick Eva felesége volt Pick Gusztáv filmrendezőnek, akivel nem a legboldogabb egyetértésben élt. A filmszínésznő bátyja a rendőrségen feljelentést tett, amelyben a sógorát nyíltan azzal vádolja meg, hogy a feleségét eséletel, vagy erőszakkal vette rá a bucsulevél megírására, azután pedig meggyilkolta az asszonyt, majd fölakasztotta, hogy az öngyilkosság látszatát keltse. A rendőrség Pick Eva holttestét abban a pillanatban foglalta le, amikor azt a krematórium kemencéjébe akarták tolni elhamvasztás végett. A rendőrségnek annyi terhelő adata van Pick Gusztáv filmrendező ellen, hogy elrendelték a letartóztatását. Pick Gusztáv ennek ellenére tagad és azt állítja, hogy az egész feljelentés nem egyéb, mint a vele haragban levő sógorának bosszuműve.

Olcsó egyéni utazások Budapestre

a Déli Hírlap kiadóhivatalában kapható utazási igazolványokkal

Déli
HírlapSzerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-
TÉR 4. SZAM.

Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-22.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.A „Helicon” Bánati Nyomda R.-T.
nyomása.

Bohémélet

békebeli vidámságára emlékeztet az a humoros kis kávéházi eset, mely a napokban történt, mondjuk békebeli diszkrecióhoz hiven X-ben és mondjuk Tokár ural. A történet hőse egy induló újságíró, tehetséges, ambíciókkal teli, de krónikusan üres zsebű, ami ma már nemcsak a sakálok világában megszokott jelenség. Nos, ez a nagyrahivatott ifju, atavisztikus hagyományokhoz hiven, úgy oldotta meg jobb időig testi porhüvelyének gondozását, hogy saját törzskávéházában reggelizett, ebédelt, vacsorázott — konzekvensen kávé, kevesebb racionális ital, mint inkább hitelben. A gazdag élettapasztalatokkal rendelkező főur viszont bölcs és belátó ember volt s meglepetések minden különösebb jele nélkül rőtta föl annaleiseibe nap-nap után a három kávé. Multak a napok, multak a hetek, tavaszból nyár lett és az ambíciós ifju immár háromszáz kávéra dolgozta föl magát. A főur

HÖLGYEIM! Megérkeztek a
nyári TÁSKÁK, FEHÉR MOS-
HATÓ valódi BÖRBŐL.Láng Vally
Városháza

sem feledkezett meg a jubileumról s most már ő is szóvá tette a dolgot.

— Tudja-e Tokár ur, hogy háromszáz kávéval jön már nekem?

— Nem tesz semmit kedves főur, csak még egy kis ideig írja hozzá, elsején aztán elintézzük a dolgot.

— Nem, nem Tokár ur, ez így nem megy tovább. Én már nem írok hozzá a kávékhoz, — legfeljebb leirok belőlük. De van egy indítványom: minden megy tovább mint eddig, csak hogy az ezután fogyasztandó kávéit én levonom a háromszázból. Mikor az utolsó kávé is megitta, kvittek vagyunk. Ezzel szemben maga most ünnepélyesen megígéri, hogy azután rögtön más kávéházba költözik át.

A paktumot meg is kötötték és amint halljuk sakálunk szavának is állott. A pótlólagos háromszáz kávé elfogyasztása után, ahogy az egy gentlemanhoz illik, tényleg más kávéházba költözött át és most ott próbálja megdönteni a saját rekordját. F.

Vidékiek figyelmébe!
Utiköltségét sokszorosán behozza, ha felkeresi a
LOUVRE divatáruháznagy nyári divatvásárát
Józsefváros, a kath. templommal szemben.Fényes nappal betörték
a belvárosi Zápolya-utca egyik üzletébe
és közel huszezer leit zsákmányoltak

Tegnap dében vakmerően végre hajtott betörés történt Temesvár egyik legforgalmasabb utvonalan, a belvárosi Zápolya-utcában. A betörést rejtelegessé teszi az a körülmény, hogy a tettes ugyszólván a járőrelők szeme láttára követte el a betörést. Az eddig még ismeretlen tettes a déli záróra alatt behatolt a Zápolya utca és Griselini-utca sarkán levő Meteor-írógépvállalat üzlethelyiségbe és elvitt onnan egy vaskazettát, melyben nagyobb összeg készpénz volt. A betörést délután félhárom órákor a cég egyik női alkalmazottja vette észre, aki az üzletajtót akarta kinyitni. Legnagyobb meglepetésére az ajtót nyitva és az ajtón

elhelyezett kis biztonsági lakatot lefeszítve a földön találta. Időközben megérkezett Kovács Kálmán tu lajdonos is, akivel azután megállapították, hogy az íróasztalon levő vaskazetta, melyben a napi bevételt őrizték, eltűnt. A vaskazetta helyén megtalálták a feszítővasat, amelynek segítségével a vakmerő tettes behatolt az üzletbe. A kazettában mintegy tízezer lei készpénz volt, azonkívül a raktáron levő aranytöltőtolakat is ott tartották több váltóval együtt úgy, hogy a kár meghaladja a huszezer leit. A betörésről értesítették a rendőrséget, amely a tettes kézrekerítésére megindította a nyomozást.

— A posta vezérigazgatója Temesvárott. Florescu-Banu tábornok, a romániai posta és távirtda vezérigazgatója, tegnap Arad felől Temesvárra érkezett. A vezérigazgató tegnap egész napon keresztül hivatalvizsgálatot tartott Temesvárott és ma visszautazik Bukarestbe.

— Dobrescu Aurél mentelmi jogának felfüggesztése. A kamarának holnap délután érdekes ülése lesz, mert akkor tárgyalják Dobrescu Aurél mentelmi jogának felfüggesztésére vonatkozó javaslatot. Tudvalevő, hogy Dobrescut az erdőkisajátítások körül súlyos természetű visszaélésekkel vádolják és ezért kéri mentelmi jogának felfüggesztését.

— A francia konzulátus köréből. Boullien Pierre temesvári francia konzul július 13-án egy hetes tartózkodásra külföldre utazik. Távoztetésében a konzulátussal kapcsolatos összes ügyek a kolozsvári francia konzulátuson nyerne elintézés.

Hat pengő lesz a magyar boleta. A magyar kormány tegnap adta ki a gabonaértékesítésről szóló új rendeletét. A rendelet a boleta árát három pengőről hatra emeli fel, mert csak ezzel lehet a mezőgazdákon segíteni. A bérbeadásokban a hat pengős boleta értékének fele a bérlőt, másik fele a bérbeadót illeti. Az új boleta következtében a kenyér árát nem szabad felemelni.

* Aranyeret operáció nélkül is gyógyít és kiújulástól megóv a HAE-MORSAN! Olesón kapható a gyógyszerárakban.

— Eltévéd repülőgép. Kaposvárról jelentik, hogy Kastélydomb község közelében egy eltévéd jogoszláv hadirepülőgép kényszerleszállást végzett. A pilótát őrizetbe vették, a gépet lefoglalták és megindították az ügy tisztázására a sürgős diplomáciai eljárást. Mihelyt ez véget ér, azonnal hazaengedik a jogoszláv pilótát.

— A király segített Adakaléh szigetén. Károly király temesvári látogatása után — mint emlékeztetés — megszakította visszatérőben útját Orsován és meglátogatta Adakaléh szigetét is. Az ottani lakosság kérésre panaszkodott, hogy az impériumváltás után a sziget előjogai megszűntek, ami vagyoni romlásba döntötte a lakosságot. A tehetősebbek Törökországba vándoroltak, a szegények pedig nagy nyomorban tengődnek. A király akkor megígérte, hogy segíteni fog az adakaléhi törökökön és most meg is érkezett a rendelkezés, amely igazolja, hogy a király ígéretét nem feledte el. A rendelet szerint Adakaléh szigete szabad kikötő, ahová tiz vagon mennyiségű cukor, két vagon mennyiségű likőr, azonkívül tízezer kilogramm török dohány vámentesen beszállítható. Ugyancsak megengedi a rendelet azt is, hogy a turisták Adakaléh szigetről cigarettát ezer darabig, édességeket és egyéb ajándékokat vámentesen vihessenek magukkal.

ROLLÓK

Gyári lerakat:
Singer, Gyár., Fő-u. Telef. 13-25

* Az idei fűrdőszézonra a Nagyszabasi Általános Takarékpénztár temesvári fiókja, Európa összes fűrdőhelyeire mindennemű meghitelezést vagy sürgönyi megbízatást a legelőnyösebb feltételek mellett elfogad.

Két milliónál több az angol munkanélküli. Az angol munkaügyi miniszterium most hozta nyilvánosságra az angol munkanélküliekről készített statisztikát, mely szerint az angol munkanélküliek száma 2 millió 665 ezer. A munkanélküliek száma egy hét alatt 37.503 munkással lett több. A statisztika adatai szerint a munkanélküliek száma egy év alatt 774.315-el szaporodott.

— Bucsu Ujkisodán. Az ujkisoda katolikus hitközség vasárnap, július 12-én a templom felszentelésének évfordulójára alkalmából bucsuünnepélyt rendez. Reggel hat órákor zenés ébresztő lesz, délelőtt féltizkor pedig a templomban ünnepi nagymise és szentbeszéd amelyet Páter László szalvatóriánus atya mond. Mise után a templomtérzené lesz. A szokásos bucsunapi ünnepek egész napot át tartanak. A templom előtti sátrak lesznek ételekkel és italokkal, azonkívül a közönségnek különböző szórakozásban lesz része. Lesz díjtételezés is, amely már szombaton délután kezdődik és vasárnap estig tart. Vasárnap este nyolc órákor a Papp-féle vendéglőben táncmulatság lesz. A bucsuünnepély jövedelmét a templomi építkezések befejezésére fordítják.

* Városi és köztisztviselők az „Igiena” uszodájában 10 leiert fürödnek.

Octavian Puticiu, notar public in
Timisoara.

PUBLICATIE DE LICITATIE.

Subsemnatul din incredintarea creditorului gajist prin aceasta aduc la cunoastinta publica, ca la 16. Iulie a. c. orele 16 (4) p. m. in biroul meu din Timisoara I, Palatul Camerei de Comert si Industrie etaj II, vind la licitatie publica pe riscul si paguba debitorului in intarziere in baza §-lui 396 a legii comerciale doue covoare persiane si o violina veche cu cutia — aceluie, ce va oferi mai mult — contra platii imediate.

Pretul de strigare e 27.000.— Lei, in caz de nevoie obiectele se vor vindeti si sub pretul de strigare pentru incasarea creantei creditorului de 23.000.— Lei capital, accesorii si spese Cumparatorul are sa achite si compentinta catre stat dupa pretul vanzarii.

Timisoara, la 7 Iulie 1931.

Octavian Puticiu
notar public.Zongorázik
Hegedül?
Van gramofonja

Kottát, hangszert, lemezt addig ne vásároljon, amíg az új magyar zene-műkereskedés árjegyzékét nem látta! Áraink minden más cég árainál olcsóbbak! Kedvezményeink meglesznek! Kérje azonnal magyar árjegyzékünket! Cim: Scala, Bucuresti, Cas. Post. 161. (586)

Nyaraltatás

a Püspök-fürdőben
gyerekeknek

(állandó tenárnő felügyelettel szülők nélkül is) és felnőtteknek villalokásban lakás és kitűnő ellátás felszéri orth. kóser vagy magyar konyha havi 3500 lei.

Rádiómos hullámfürdője és strandje szeszáció! Szellemileg kimerülteknek elsőrendű

A magyar proficsapat tegnap Kolozsvárott játszott és rend- kívül élvezetes sportot hozott

Kolozsvárott tegnap délután közel négyezer néző jelenlétében mérkőzött a magyarországi profi-válogatott a kolozsvári válogatott csapattal. A küzdelem rendkívül élénk volt és végül is a magyar csapat 1:0 (0:0) arányú győzelmet aratott. A magyar válogatott szép és stílusos játékot produkált, de a kolozs-

váriak méltó ellenfélnek bizonyultak és igen élvezetes sport fejlődött ki. A hétköznap ellenére rendkívül nagyszámu közönség volt jelen a mérkőzésen. Az egyetlen gól öngólból eredt és azt Muresan lőtte a saját hálóba. A magyar profi válogatott vasárnap Temesvárott mérkőzik.

— Nyugdíjazták a resicai állomásfőnököt. Zsurka Konstantin resicai vasúti állomásfőnököt nyugdíjazták. Zsurka 1898-ban lépett a vasúti szolgálatába és Budapesten, Érsekújváron, majd Szabadkán teljesített szolgálatot. Az impériumváltozás után Orsovára került állomásfőnöknek hét év előtt pedig Resicára került. Hamarosan megnyerte a közönség bizalmát és tiszteletét és egyike lett Resica legnépszerűbb embereinek. Távozása őszinte sajnálkozást váltott ki. Barátai tiszteletére bankettet rendeztek, amelyen száznál többen vettek részt. Az est folyamán sok meleghangú felköszöntő hangzott el.

— A facsádi sportklub a napokban Temesvárról vendégszerepelt az ottani Rákási SC csapata ellen. A mérkőzés a Martaléokot facsádi csapat állandó főlénye mellett folyt le. A rákásiak azonban szívesen védekeztek és így a mérkőzés 2:2 arányban döntetlenül végződött. A facsádi együttes az utóbbi időben szép eredményeket ért el. Legutóbb a temesvári Kadimát látta vendégül, mellyel szemben 2:2 döntetlen ért el, a lipcsei sportegyesület ellen pedig 5:3 arányban fölényesen győztek.

Takács József uriszabó Budapest IV., Városház-u. 16

— Vissza kell fizetni a képviselőiapidijakat. A dévai törvényszék most hirdette ki az ítéletet abban a perben, amelyet a kamara gazdasági hivatala indított G r o z a Péter volt miniszter és több averescánus képviselő ellen. Az averescánus képviselők 1928-ban, amikor a parlamentet váratlanul feloszlatták, három hónapra előre kivették aapidijukat. Egyenként 54.000 leit követeltek most tőlük vissza. A volt képviselők a bíróság előtt azzal védekeztek, hogy a munka után nekik három havi szabadság járt és erre eső illetményük az 54.000 lei. A bíróság nem vette figyelembe ezt az érvet és valamennyit kötelezte, hogy egyenként 54.000 leit fizessenek vissza a kamara gazdasági hivatalának. Valószínű, hogy hamarosan megindítják a pert azok ellen a képviselők ellen is, akik a most áprilisban feloszlott parlament tagjai voltak és több hónapra előre szintén fölvevették aapidijukat.

— Leest a állványról. A józsefvárosi Uri-utcan és Bonnaz-utcan átvezető Bega-híd javítási munkálatainál tegnap délután súlyosabb kimeneteli baleset történt. Demeter Miklós huszonöt éves ács munka közben lezuhant a híd alatt függő állványról és súlyosabb belső sérüléseket, valamint inrandulást szenvedett. A megsérült munkást a mentők a Bega-szanasatóriumba szállították.

— Megharapta a kutya. Bauer György mehalai lakos kutyája tegnap megmarta Walter Oszkár öt éves kisfiút. A gyermeket a mentők a gyermekkorházba szállították, a kutyát pedig megfogták és átadták az egyik állatorvosnak megfigyelés végett.

— Csalás miatt letartóztatott cseh miniszter. A cseh politikai életnek nagy szenzációja van. Strbrny György volt hadügyminisztert hivatalos hatalommal való visszaélés és csalás miatt letartóztatták. A volt hadügyminiszter ellen a cseh parlamentben heves támadások hangzottak el és politikai ellenfelei hetek óta azzal vádolják, hogy miniszterségét jogtalan meggazdálkodásra használta fel. A volt miniszter ellen bünvádi feljelentést adtak be az ügyészségen, amely mentelmi jogának felfüggesztését és kiadástát kérte. A parlament izgalmas ülés után elhatározta Strbrny kiadatását, akit a parlament kapujában a titkos rendőrök azonnal le is tartóztattak.

— Harc a megszökött lázadó fegyverekkel. Szófiai jelentés szerint a szliveniai fegyházban a foglyok fellázadtak és a zavarban többen megszöktek. A fegyházőröknek sikerült a foglyok egy részét visszaterelni a cellákba, majd katonasággal a szökevények üldözésére indultak, mikor a szökött foglyokat utólérték, azok ellenállottak, mire a katonák és fegyházőrök fegyvereiket használták. Őt fegyenc azonnal meghalt, heten pedig megsebesültek. A többiek megadták magukat. A fegyházban most ismét rend van.

FORUM MOZGÓ Péntek, jul. hó 10-től

Az Ufa 100 százalékos német vig hangosfilmoperettje

Öfensége parancsol...

(IHRÉ HOHÉIT BEFIEHLT)

A főszerepekben: Käthe von Nagy, Willi Fritsch

Monopol Matador film, Brasov.

Fox-Journal: — Különkiadás: Picquard tanár beszéde, a sztratoszféra utazás után Huzatmentes, kellemes ventilátor szellőztetés.

— A szóbeli érettségi Temesvárott. A szóbeli érettségi vizsgálatokat Temesvárott tegnap folytatták. A Carmen Sylva leányliceumban működő bizottság előtt tegnap huszonnégy jelölt vizsgázott, akik közül tizennyolcat nyilvánítottak érettnak. Az érettségi vizsgát a következő jelöltek tették le sikerrel. A Notre Dame leányliceum növendékei közül: Henzel Doris, Hoffmann Jolán, Kabdebó Johanna és Löbl Borbála. A Carmen Sylva leányliceum növendékei közül: Mesoane Szilvia, Imbroane Delia és Mihai Edith. A pitristák közül Havlik Vince, Hrivnyák Zoltán, Kiss István, Lebanov Antal, Meschkán Máriusz. A zsidó liceum növendékeiből Gutfreund Endre, Krausz György és Márton Lajos. Ezenkívül a kolozsvári Halmos Antalnak és a bukaresti Morariu Ionának sikerült az érettségi. A Diaconovici Loga liceumban működő bizottság tegnap tizenöt növendéket vizsgáztatott, akik közül a következő kilencet bocsátottak át: Negrea Márton, Pau Jenő, Pop Valér, Divan Miklós, Doban Kornél, Grădinaru Mireea, Gutu Aurél, Meici János és Pascoia Demeter.

— Csak román nyelven... Királykegye közönségi tanácsa nemrég beadványt intézett a kormányzáság revíziós bizottságához, amelytől hozzájárulást kért arra nézve, hogy a közönségi tanácsulésekre szóló meghívó és a rajta levő tárgysorozat ezentul nemcsak román, hanem német nyelven is fel legyen tüntetve. A revíziós bizottság a kérelmet elutasította és kimondta, hogy a tanácsulésekre a meghívók és tárgysorozatok a tiszta német közönségben ezentul is kizárólag csak román szöveggel bocsáthatók ki.

— A temesvári tábla új tanácsjegyzője. A temesvári ítélőtábla mellett működő ki nevezési bizottság javaslatára a Martin János elhalálozásával megüresedett tanácsjegyzői állásra Marinceu János aljegyzőt neveztek ki. Marinceu hosszú évek óta teljesít szolgálatot a temesvári ítélőtáblán, amelynek egyik legérdemesebb tisztviselője.

A jó film

felvételeinél a szakértők és tanácsadók serege működték közre

Amikor a „Secret Six” című filmet csinálták, Wallace Beery az egyik jelenetben kitámolygott egy fülkéből, amelyben elrejtőzött és megadta magát a rendőrségnek. A rendőrök közül előlépett az egyik rendőrt alakító színész, kezében kézbilincsel, amelyet rá akart csatintani Wallace Beery kezére. A művelet nem sikerült!

— Cut! — kiáltotta a rendező, a felvétel abbamaradt és valaki a telefonhoz lépve, a Metro-studio egyik irodáját hívta fel. Néhány perc múlva belépett a műterembe Whitey Hendry, a studio rendőrszakértője, Culver City-i otthonába, aki most a Metro-telep rendjére felügyel.

— Kérem, mutassa meg, — kérte a rendező — hogyan kell megbilincselni valakit!

Whitey megragadta Wallace Beery csuklóját és nagy gyakorlat adta ügyességgel egy szempillantás múlva a színész karján csattant a bilincs. Néhány próba után a felvétel elkészült.

Technikai tanácsadókra és szakértőkre minden filmnél szükség van. A színészek gyakran kell olyan alakot, olyan karaktert alakítania a filmen, amilyent saját tapasztalatából nem ismer, igen sokszor a rendező akad meg, ha például valami szertartást kell beállítania, nagyon gyakran még a motivumkereső segédrendezőnek is szüksége van szakértőre.

Mikor a „Menschen hinter Gittern” felvételeit csinálták, szerződtek egy olyan káplánt, aki ezt a tisztséget azelőtt egy fegyházban töltötte be. Ugyancsak ehhez a filmhez két volt fegyencet is alkalmaztak, akik ellenőrizték, hogy a fegyencnek életét bemutató jelenetben nincs-e valami hiba. Katonai, tengerészeti és sportszakértői is vannak a Metronak és ha sportfelvételre kerül a sor, hivatásos trénernek tanítják be a mozdulatokra a színészeket.

A szakértőknek nemcsak az a szerepük, hogy a színészeket betanítsák, vagy hogy a rendezőnek utmutatásokat adjanak, hanem a felvételeknél állandóan jelen kell lenniük és a felvétel az ő ellenőrzésük mellett, az ő felelősségükre készül. Nem is fordulhat elő az, ami legutóbb egy Európában készült filmen történt, hogy Krisztusnak, amikor levették a keresztfáról, karkötőóra volt a kezén...



Lipcsei őszi mintavásár

1931. aug 30. — szept. 3.

Mintavásár a belváros 40 vásárpalotájában.

Építési-, házi- és üzemi szükségletek vására
a kiállítás 1, 2, 3, 4, 6, 11, 12, 19 és 20.
számu csarnokaiban.

Dus választék áttekinthető rendezésben!

Kérjen részletes felvilágosítást utazási és egyéb kedvezményekről!

LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG
Angerbauer Jenő Temesvár, I. Str. General
Praporgescu 3. Telefon: 70.

* **FELHÍVÁS HÁTRALÉKOS ELŐFIZETŐINKHOZ.** Felkérjük mindazon előfizetőinket, akik az előfizetési díjjal hátralékban vannak és erre vonatkozólag külön névreszóló felszólítást kaptak a kiadóhivataltól, hogy a hátralékokat mielőbb rendezni sziveskedjenek, mert ellenkező esetben kénytelenek leszünk a lap további kiadását megszüntetni és követelésünket érvényesíteni.

— Októberben visszatérünk a régi időszámításhoz. Két hónap előtt bevezették Romániában is a nyugateurópai időszámítást, amely azonban nem vált be és úgy az üzleti, mint a hivatali életben sok zavart okozott. Valcovici közlekedésügyi miniszter megállapította, hogy az új időszámítás a vasúti menetrend beosztására is hátrányos, amiért is a parlament elé terjesztette a keleteurópai időszámításhoz való visszatérésről szóló javaslatot. Eszerint Románia október elsején ismét visszatér a keleteurópai időszámításra.

* **A Sloga hangversenyét és nyári multságát** július 19-én este tartják meg a sörgyár kellemes kerthelyiségében. A multság nagyszabású tombolajátékkal van egybekötve, amelyen számos és értékes nyerejménytárgyat játszanak ki. A dalosversenyen kitüntetett kardalokon kívül Sűveges Aranka operatársnő magánszámokkal gazdagítja a műsort. A Szerb Ifjúsági Kör kiváló tamburazenekara tudásának legjavát fogja nyújtani úgy, hogy az egyéb szórakozásokkal együtt a műsor végződjön. A multságokra külön meghívókat nem adnak ki, a rendezőség ezton hívja meg a közönséget.

* **Újabb kedvezményes utazás Budapestre.** A magyar államvasutak a most megnyitott budapesti iparművészeti kiállításra július 31-ig igazolványokat, bocsátott ki, amelyekkel bármely határállomásról Budapestre és onnan vissza bármely határállomásra, egyharmadárkedvezményvel lehet utazni, vagyis első osztályon másodosztályon jeggyel stb. Az igazolvány érvényessége nincs Budapestre való tartózkodáshoz kötve és egyben belépőjeggyel is szolgál a kiállításra, ahol le kell bélyegeztetni. Az igazolványok csak a z o d a u t a z á s r a is igénybe vehetők. Az igazolványok darabonként 120 leiert a Déli Hírlap kiadóhivatalában kaphatók. Vidékre a pénz előzetes beküldése ellenében küldjük. Ebben az esetben portóra külön 18 leit kell beküldeni.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Július 9.) Leszámitolóbank 82, Kereskedelmi Bank 92,3, Angol-Magyar Bank 64, Magyar Hírel 55, Pesti Házai 145,5, Drasche 78, Csáky-Prackfalvi —, Urikányi 61, Rima 34, Salgó 32,6, Általános Kőszén 388, Beocsini 142, Nasiei 80, Spodium —, Szikra —, Ganz Danubius 23, Magyar cukor 78, Délcukor 82, Egis —, Lipták —, Nóva 19,5, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

— **Bekísértek két esavargót.** A jőzsefvárosi rendőrségen tegnap előállították Ozorovszki János negyvenöt éves illetőségű esavargót, aki a Hunyadi-uti hid közelében meztelenül a Begában fürdött. Megindult ellene az eljárás. Ugyan-ésk előállították Schuler Ilona negyven éves asszonyt is, aki iratok nélkül az utcákon esavargott.

Kóro Pál heti krónikája

A forróság rettenetes, izzad sorra férfi, nő, — hogy szálljon meg, magasabbra s a feleget is elhagyja: létrát vett a hőmero.

Kertet, rétet, tavat, folyót kiszárit most, jaj, e hő, — ne bámuljunk tehát azon, sok író mért ír szárazon, ez most igen érthető.

A gazda már learatott, itt is, ott is csépel még, — jó volna: kik minket nyuznak, más munkából hasznot huznak, azokat is csépelnek.

Kimondta a bölcs kormányzat, hogy újfajta pénzt veret, — hej, a régít el ne dobják, a használat nekünk adják, legalább pár ezeret.

A városi tejközpontnak vizsgálatból most kijut, — de végül nem a tejescske, hanem a tejvezéreszke léssen majd az, ki kifut.

— **Házasság.** Mischek Ferenc volt temesvári tanár és újságíró, Budapesten feleségül vette Rozik Felicitasz tanítónőt. Mischek Ferenc annak idején egyik vádlottja volt a leventepörnek és husz évi kényszermunkára ítélték, de a fogolycsereakció után kiadták Magyarországnak. Mischek Ferenc Budapesten tagja a közművelődési tanácsnak és újságírói működését is kifejt.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 307, Párisban 15,20. Mai árfolyamok a következők: angol font 816,50, dollár 167,90, hollandi forint 67,65, dinár 2,99, francia frank 6,5850, olasz lira 8,80, cseh korona 4,9825, német марка 39,90, osztrák schilling 23,65, magyar pengő 29,32, svájci frank 32,60, belgas (öt belga frank) 23,40.

— **Elfogtak két bankbetörőt.** Husiból érkezett jelentés szerint a S p e r a n z a bankba két fiatalember vakmerő betörést követett el. J o n e s e n és L u c a n nevű fiatalemberök személyében sikerült a két bankbetörőt elfogni, akiknél a szákmány jórészét meg is találták. Jonesen a letartóztatás után öngyilkosságot kísérelt meg, de ebben megakadályozták. A két gonosztevő a betörést beismerte, mire átadták őket az ügyészségnek.

Németország pont egy évig nem fizet most senkinek, — sok gavallér tuftesz rajta, mert van közte olyan fajta, ki husz évig sem fizet.

Szegény magyar iskolákra új törvényt hoz újabb vést, — iskolánkat megromthatják, iskolánkat elnyomhatják, de soha a magyar észet.

Nyugdíjnak nincsen nyugdíj, biz ez nagyon siralmas, — hej, pénzügyi nagy direktor, fizess s gondoldj arra: egykor te is leszel nyugdíjas.

Városházán, mint Dánhonban, hüzik, érzi ifju, agg, — a tanács még lézeng-kereng, de fölötte már ott terjeng orrfacsaró hullaszag.

Magyar nap lesz most vasárnap, innepelünk e napon, — magyar öröm, magyar bánat tölti meg a kocsmaházat, gyere oda, magyarom.

— **Az érettségi vizsgák országos eredménye.** Romániában most vizsgák országos eredménye az érettségi vizsgálatok és a közoktatásügyi miniszterium úgy döntött, hogy az érettségi vizsgák országos eredményét július 17-én hozzák hivatalosan nyilvánosságra.

— **Időjárás.** A meteorológiai intézet jelenti: Továbbra is meleg, gyöngön felhős időjárás várható.

— **Égő petroleumlavinia.** R u n c u regati városka közelében a petroleumlavinia termelőknél az Interommia vállalat tulajdonát képező 61. és 62. számú szondája kigyulladt és a tűz hamarosan átterjedt az Unirea társaság munkásházaira is. A veszedelem akkor érte el tetőpontját, amikor a tűz következtében három hatalmas tartány, amelyben körülbelül 150 vagon nyersolaj volt felhalmozva, nagy detonációval felrobbant. Az égő nyersolaj előntéssel fenyegette Corceni községet, amely alig három kilométernyire fekszik Runcutól. A faluban megkondgatták a harangokat és a lakosság pánikszereuen menekült a közeledő égő petroleumlavinia elől. Katonaszágot is rendeltek ki, amely megfeszített munka után sikeresen vette fel a küzdelmet a tűzzel, valamint a nyers petroleumlavinával szemben. A kár meghaladja a tíz millió leit.

A féltékeny koca halála mart egy öreg asszonyt

A temesvári Bega-szanatóriumban borzalmas kinok után tegnap éjjel meghalt Buru Éva hatvannyolc éves asszony, akit súlyos sérülésekkel Nagykövérés községből szállítottak be. Az öreg asszonnyal néhány nap előtt megdőböntő szerencsétlenség történt. Korán reggel kiment az istállóba, melynek egyik elkerített részében egy anyadisznót helyeztek el kiccsi malacával és az asszony megakarta ezeket etetni. Amikor az elkerített részbe lépett, a kicsinyeit féltő koca megtámadta, a földre döntötte és arcán, valamint a mellén összemarcangolta. Az asszony sikoltozására a házbelielk odarohantak és kiszabadították borzalmas helyzetéből. Súlyos sérüléseivel Temesvárra szállították és a Bega-szanatóriumban helyezték el. Itt ápolás alá vették, de az orvosi segítség már elkésett, mert az asszony vérmérgezés következtében kinos szenvedés után meghalt. Buru Éva tragikus halála a községben nagy részvétet keltett. Az ügyészség a boncolás mellőzésével megadta a temetési engedélyt.

Mozi

Mozi mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: Hívjen és jövőre. (Beszélő film.)

Forum - mozi: Öfensége parancsol. (Beszélő filmoperett.)

Gyárvárosi Apollo-mozi: Nono, Nanette. (Beszélő-film.)

Szerkesztői üzenetek

Több resicai előfizető. Az ipar munkaadók szindikátusa által rendezett sorsjáték első húzása június 21-én volt. Ha közlik velünk sorsjegyeik számát, szívesen értesítjük hogy azok nyertek-e, vagy sem. A panaszt különben eljuttattuk illetékes helyre.

CAPITOL-MOZI:

Közkívánatra még egy napig
Július 10-én.

A nyári szezon legújabb elágeré:

Bivjon és jövők

A főszerepekben:
Willy Forst, Else Elster,
Paul Hörbiger, Trude Lieske.

Az előadások kezdete:
6 és 9 órakor

Kedvező időjárás esetén nyári mozi.

APOLLO-MOZI:

Július hó 10.

No, No, Nanette

nagy szines hangosrevü.

Ingyen nem

de a Déli Hírlap idei nyaralattási akciójával rendkívül olcsón

utazhat

bárbová anélkül, hogy akár jegyről vagy vizumról kellene gondoskodnia. Előre lefoglalunk szobát panziókban és szállodákban.

Egyéni és társasutazások!
Az egyéni utazás nem drágább!

6000.- LEI

a tizenegynapos program utazással, vasúti jeggyel, szállodával, ellátással és bármely olasz fürdőhelyen való tartózkodással.

Felvilágosítás és prospektus a Déli Hírlapnál

Rádió

Péntek, (Július 10.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 5 óra: A rádiózenekar hangversenye. 6 óra 10: Zenekari hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Operaelőadás. **Budapest.** 9 óra 15: Szalonzenei hangverseny. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Zenekari hangverseny. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 2 óra 45: Árfolyamhírek. 4 óra: Emlékek Pósa Lajosról. Felolvasa Rosner Kálmán. 4 óra 45: Hírek. 5 óra: Gárdonyi szociális tanításai. Juhász Márton felolvasása. 5 óra 30: Zsögön Kenke magyar nótákat énekel Rácz Béla és cigányzenekarának kíséretével. 6 óra: 45: Szentmihályiné Szabó Mária novellái. 7 óra 20: Falus Edit operaénekesnő hangversenye. 8 óra: A Budapesti Hangversenyzenekar hangversenye Gál Marcell hegedűművész közreműködésével. A szünetben hírek, a hangverseny után időjárásjelentés, majd Rádics Józka és cigányzenekarának hangversenye a Vadászkiút szállóból. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Gramofonzene. 3 óra 20: Délutáni hangverseny. 8 óra: Zenekari hangverseny. 9 óra 40: Esti hangverseny. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Déli zene. 7 óra: A rádiózenekar hangversenye. 7 óra 30: Matacsics énekesnő hangversenye. 8 óra 30: A Szláv vonósnégyes előadása. 9 óra 40: Zongorahangverseny. 10 óra 50: Kávéházi zene. **Langenberg.** 8 óra: Operettrészletek. 9 óra: Rádiójáték zenével. 10 óra 10: Hírek, majd gramofonzene. Utána tánczene. **Milánó.** 7 óra 45: Gramofonzene. 9 óra: Vegyes hangverseny. **Prága.** 7 óra 30: Román dalok. 9 óra 30: Hangverseny. 10 óra 15: Gramofonzene. **Róma.** 8 óra 10: Gramofonzene. 9 óra: Zenekari hangverseny. **Strassburg.** 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Mandolin zene. 9 óra 30: Gramofonzene. **Varsó.** 8 óra 15: A filharmonikusok szimfonikus hangversenye. 10 óra 30: Könnyű- és tánczene.

Szombat, (Július 11.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 5 óra: Román és könnyű zene. 6 óra 10: Zenekari hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra 45: Schrammelzene. 9 óra 10: Tánczene a Lidy-medencéből. **Budapest.** 9 óra 15: Gramofonzene. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A gramofonzene folytatása. 12 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A Palestrina-kórus férfikarának hangversenye. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 2 óra 45: Árfolyamhírek. 4 óra: A Magyar Cserkészszövetség műsoros előadása. 4 óra 45: Hírek. 5 óra: Zsoldos Benó: A sajtó és a bűnügyi nyomozás. Felolvasa Radó Árpád. 5 óra 30: A budapesti operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 6 óra 45: A bukovinai csángó magyarokról. Zukovszky Péter előadása. 7 óra 15: Győri Parádi Józka és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra 30: Az első honvédegyalozred zenekarának hangversenye az Angol Parkból. Szünetben lóversenyeredmények. Utána

hírek, majd Kiss Lajos és cigányzenekarának hangversenye a Gellért-szállóból. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Déli zene. 2 óra 50: A Stadion megnyitási ünnepe, helyszíni közvetítés a Práterből. 3 óra 45: Mekszikói zene gramofonon. 5 óra 15: Zenekari hangverseny. 7 óra 45: A florisdorfi keleti dalegylet hangversenye. 8 óra 25: Nyaralás. Tréfás egyveleg. 9 óra 40: Zenekari hangverseny. **Belgrád** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 35: Déli zene. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Füttyverseny zenei fürréssel. 8 óra 40: Operettrészletek.

Közgazdaság

Végtelen halogatás

késlettel a bázisai vágány kihe-lyezési munkálatai

Nemrég megirtuk, hogy a bázisai vágány áthelyezési munkálatai igen lassan haladnak. Pedig itt nem is pénzkérdésről van szó, mivel a vágánynak a városból való kihelyezésére szükséges pénz teljes összegében megvan. A város a földmunkálatok végzését vállalkozónak adta ki, aiknek szerződéses kötele-sége volt, hogy a munkával száz munkanap alatt elkészüljön, hogy a vasut megkezdhesse a sinek lefektetését. Azonban a vállalkozó csak lassan végzi a vállalt munkát, azonkívül a késés körül nagy mu-lasztás terheli a vasutat is. A te-mesvári vasutigazgatóság ugyanis még a télen felterjesztette a buka-resti vezérgazgatóság műszaki osztá-lyához az új pályán építendő

Román-görög kereskedelmi egyez-mény. Venizelos görög minisztereinek legközelebb Bukarestbe érkezik és látogatásának célja a görög-román kereskedelmi konvenció ratifikálása lesz. A görög sajtó egy-érelműen nagy jelentőséget tulaj-donít Venizelos romániai látogatásá-nak és megállapítja, hogy a két állam közeledése szempontjából a látogatás-nak messzemenő következményei lesz-nek.

Csödben a Banca Brassoveana. A brassói Banca Brasoveana, amely két hét előtt a kényszerezegységi el-járás megindítását kérte, most vég-leg csödbe jutott. A bank ugyanis nem tudott a követelt feltételeknek eleget tenni, mire az egyik hitelező a csödeljárás megindítását kérte a brassói törvényszéktől. A csödet kérő hitelező azzal vádolja Vlaicu Ar-zén ügyvezető igazgatót, hogy három millió 847 ezer leit vett ki a bank pénztárából a saját céljaira, az igaz-gatóság tudta és beleegyezése nélkül. A vádak alapján Vlaicu ügyvezető igazgatót letartóztatták és vizsgálati fogságba helyezték.

Egy rossz rendelkezés káros követ-közmenyei. Megirtuk annak idején, hogy a kormány közszállítások ellen-őrzésére Bukarestben központi árlejtési hivatalt létesített. Már akkor is kifejeztük aggodalmunkat azon, hogy ennek a rendszernek sokféle hátránya lesz. Ezt most Temesvár városa saját magán tapasztalta. A város nemrég a villanytelep, a vizimű és a fuvar telep tüzifa szükségletének szállítá-sára árlejtést írt ki és azt jóváha-gyás végett megküldte a bukaresti központi árlejtési hivatalnak. A köz-ponti árlejtési hivatal értesítette a

10 óra 30: Gramofonzene. 11 óra: Kávéházi zene. **Langenberg.** 8 óra: Vidám est. 10 óra: Hírek, majd szórakoztató zene. 11 óra: Gramofonzene. 11 óra 50: Tánczene. **Milánó.** 7 óra 45: Gramofonzene. 9 óra: Vigjáték előadása, majd kávéházi zene. **Prága.** 9 óra: Fu-vózenekar hangversenye. **Róma.** 8 óra 10: Gramofonzene. 9 óra: Verdi: A végzet hatalma című operájának előadása. **Strassburg.** 8 óra 30: Zenés vigjáték. 10 óra 30: Tánczene. **Varsó.** 8 óra 15: Könnyű zene. 10 óra 30: Chopin-művek zongorán. 11 óra: Tánczene.

hidak, áttereszek, egyéb műszaki berendezések és az emelendő épü-letek terveit, de azok jóváhagyása mindaddig még nem érkezett meg. Ha a tervek jóváhagyása néhány béten belül mégis megérkeznék, akkor még az őszi fagyok beállta előtt meg lehet csinálni a szüksé-ges építkezéseket. Ebben az esetben a talpfák és sinek lefektetését a télen át lehetne végezni és így az új vasutvonal — amelynek ezen a nyáron kellett volna elkészülnie — tavaszra mégis átadható lesz a for-galomnak. Ha azonban a sok sür-getés ellenére Bukarestben a terveket nem hagyják hamarosan jóvá, úgy az új bázisai vágány csak a jövő nyárra, esetleg jövő őszre készülnhet el.

várostr, hogy a szállítást — amelyet eddig évente itteni cégek bonyolítot-tak le — kiadta egy regáti fatermelő cégnek. A fa tegnap érkezett meg Temesvárra és a három városi vállalat megbízottai megjelentek a pályaudvaron, hogy a szállítmányt át-vegyék. Meglepetve látták azonban, hogy a küldött fa tüzelésre teljesen alkalmatlan, korhadt és rossz minőségű. A három vállalat megbízottai erre jegyzőkönyvet vettek föl, ame-lyet a polgármesteri hivatal elé ter-jesztettek. A város a fát nem veszi át és azt a regáti cégnek rendelkezésére bocsátja.

A buza áremelkedése várható. A napi terményárak a Dengl és Klein-mann gabonabizományi iroda jelen-tése szerint a következő: új buza azonnali szállításra 305 lei, régi buza 310 lei, tengeri 285 lei, árpa 240—245 lei, repce 560 lei. Az irányzat a buzá-ban barátságos és további áremelke-dés várható.

A miniszter egyszerűen ráeszi ke-zét a kamara pénzére. A lugosi ke-reskedelmi kamara T a t a r i u J á-nos alelnök elnöklele alatt választ-mányi ülést tartott. S o i m u Romu-lusz titkár bemutatta a kereskedelmi miniszter leiratát, amelyben a ka-marát értesíti, hogy a kamara költ-ségvetési megtakarításai fölött a mi-niszterium fog intézkedni. A kamara több felszólalás után kijelentette, hogy ez ellen tiltakozik és megtaka-rításait saját céljaira kívánja fel-használni. A kamara elhatározta, hogy tiltakozik a közoktatásügyi mi-niszternél a C o r n e a n levő alsó fokú ipariskolának tervbevetett meg-szüntetése ellen és annak teljes ki-építését kéri.

Apróhirdetések

Az apróhirdetés olcsó és eredmé-nyes.

Egyes szó ára:

Levelezés és házasság ro-vatban négy lei, vastagabb be-tűvel hat lei. Legkisebb hirdetés negyven lei.

Lakás, Adás-vétel, Alkalmazás és Vegyes rovatban három lei, vasta-gabb betűvel öt lei. Legkisebb hir-detés harminc lei.

Allástkeresők szavankint két leif fizetnek, vastagabb betűvel három leit. Legkisebb apróhirdetés husz lei, többszöri közlés esetén egyen-kint tizenöt lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrá-gítja a hirdetést.

Apróhirdetéseket felvesz:

Belvárosban: Déli Hírlap kiadó-hivatala, Szentgyörgy-tér 4.

Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarok.

Józsefvárosban: March-trafik, Küttel-tér.

Jeligés hirdetések címét a kiadó-hivatal nem közölheti. Ilyen hir-detésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhi-vatalnak.

Alkalmazás

Keresek

egészséges, erős mindenest július 15-ére. Gyárváros Uri utca 27 (1930)

Rikkancsok

magas jutalékkal felvétetnek. Jelent-kezni d. e. a lap kiadóhivatalában.

Allást keres

Román-magyar

perfekt gépirónó azonnalra állást keres ügyvédi gyakorlattal. Cim a kiadóban. (1925)

Kaucióval,

éves bizonyítványokkal, bármilyen szolgai állást keresek. Ábrahám, Rónác Hertelendy u. 12. (1932)

Lakás

Kertes lakást

3 szobával, teljesen modernt rug. esetleg nov. 1-ére bérbbe kere-sek. Cimeket a kiadóba kérek. (1674)

Kiadó

3 szobás összkomfortos verandás villa-lakás és két egyszobás. Eladó földek és husz havi részletre házhelyek. Il., Hattyu-u. 6. (1611)

Két szobás

udvari lakás azonnalra, július 15-ére vagy augusztus 1-ére olcsón 1000—Leiert kiadó. Vízvezeték az udvarban. Il., ker. Alsóárok utca 2. új szám. (1914)

Villa

szép egészséges helyen fekvő jutányo-san eladó. Ugyanott egy prima ke-reszthuro bécsi zongora eladó Il., Vadászerdei-ut 7. Szabó. (1913)

Kiadó

azonnalra vagy elsejére 2 szobás, konyha, éléskamrából álló lakás. Ha-vibér összes mellékkeliségekkel együtt Lei 1100.—Il., Nyár-utca 17. új sz. (1929)

A próbihirdetések

Különléte

Ezüst zsebóra
találtatott a régi strandon, igazolt tulajdonos átveheti III., Korona utca 20. (1917)

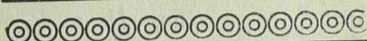
Kesz kézimunkákat
bizományba július 13-ig átvesznek. Cim a kiadóban. (1931)

Autoboxok,
szép raktárhelyiségek, szoba konyha lakás, kiadók. Ugyanott komplet akkumulátor töltő készülék jutányosan eladó. Temesvár IV., Bem-u. 31. Telefon 855. (1935)

Adás-vétel

Zongora
jó állapotban jutányos áron eladó Cim a kiadóban. (168.)

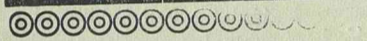
Eladó
4 karosszék. II., Vadászerdei-ut 11c. Uj szám 60. (600)



Butorok

keményfahálósobák 12.000 leitől, nyílfaszobák 5500 leitől, valamint egyes butordarabok olcsón csakis

R. WINKLER-nél
kaphatók. Gyárvaros, 2. villamos végállomás. Bejárat Építőudvar-utca.



Remington írógép

csaknem új, kedvezően eladó. Érdeklődők jelentkezzenek „15” jelige alatt a kiadóban. (1268)

Használt

cserép szoba kályhát veszek. „Compas” Timisoara. IV., Bul. Berthelot 12. (Józsefvárosi plébánia templom mellett) (1934)

Eladó

elutazás miatt, egy 2 szoba és mellék-helyiségekből álló szép családi ház. Kisoda noua. XIII. utca 13. sz. (1933)

Bukaresti megbízások, külföldi utlevelék meghosszabbítása, vizumok, vasúti bérletek, olcsó és gyors beszerzése.

E. B. Z. Kurier Iroda, Timisoara,
IV., Bem-utca 28. 356
Naponta kurier járát!

Állást keres
tegyen közzé egy apróhirdetést a DÉLI HIRLAP-ban
10 leierért



Nagy raktár modern cserépkályhákkal, kandallókkal és takaréktűzhelyekkel.
Minden színben és kivitelben, elsőrendű anyagból, bázulatos olcsó áron az 1893. évtől alapított cserépkályhagyártás cégénél.

PLESZ JÁNOS FIAT
Mehala, Str. Ottenel 22

(Wlassits-utca, új gyár a sarokon túl, Crisan-utca 18). Falcsémpézés, kályha- és kályhákészítés és javítások pontosan és gyorsan eszközölhetnek.

A férfi szerelme

Írta: Szekula Jenő

A fák szikkadtan és mereven állottak őrseget a kopár hegyi uton. Távoli kiskorcsmából a nagybőgő hangja szűrődött ki, átvedesedve és elnyulva, októberi párától nyirkos szakadék fölött. Két oldalt, az árkok szélein és arany-szegélyű vasráccsal elkerítve — tündéri villák merengtek a holdtalan éjszakán — sötétben és mégis annyira fehéren — a jómód és a földi gondtalanság meghitt paradicsomi tanyái — beélve százados fák és tűtökzatos kertek közé. Nagyurak laktak itt — többnyire előkelő pénzemberek, akiknek üzlete odlaát van pesti oldalon, de fáradt fejüket itten hajtják álomra a Kelenhegyi ut nyugodt, eszdes és ózonos levegőjű villanegyedében. Fogata vagy automobilja majdnem mindegyiknek van: a távolság így nem is olyan nagy, amely őket a tőzsdepalotától és a banknegyedtől elválasztja.

Az egyik villában, amely olyan, mint a Mediciek ódon kastélya valahol az Arno völgyében, a szelid jön stíl és a reneszánsz kedves és költői vegyülete, még ég a lámpa a széles, piros ernyő aranylőfényt áraszt a ködbemerült diszfák fakó lombkoronájára.

Kolci Pál, a villa tulajdonosa most fogyasztotta el kései estebédjét, amelyhez három pohár erős burgundi bort ivott. De még nincs kedve lefeküdni. Idegesen lapozgatja az újságokat. Egyik szivart a másik után szivja el.

— Hol marad az asszony, ugyan hol marad? — dünnyögi.

Magas, de már nem fiatal férfi, az arca kihívó és ellenszenves, szemöldöke vékonyan ivelt, tekintetében van valami a farkaséból, még inkább a rókaéból, mert szemével idegesen hunyorgat, ami emberfölötti ravaszsgót sejtett, mintha örökösén hidakon, kibúvókon járatná az eszét, s az utakat keresné, amelyeken át elmenekülhet.

Valóban gyakran járt már szédtő magasságokban, hogy lezuhanjon majdnem a börtön fenekére, de babonás ügyességgel mindig kiverkedte magát a bajból! Három év előtt még tőzsdebizományos volt, de jött a nagy összeomlás, amely mindent eltemetett: s a társza menekülni volt kénytelen, mert különben a rendőrség letartóztatta volna. Ő azonban itt maradt, lecsutakolta a nevéhez tapadó iszapot: s ime ma egy nagy pénzintézetnek a vezérigazgatója.

— Hol késik Andrea? — tündöklik, ifju hitvesére gondolva, aki az operába ment és még nem érkezett haza. Nyilván sokáig tart a Tannhäuser előadása.

Ebben a pillanatban hangos lármára és kiáltásra hangzik a meredek útról.

— Fogják meg!

— Elébe!
— Üssétek le!

A bankár az ablakhoz lép. De a ködben, az esőtől párolgó országot fölött csak ide-oda gomolygó árnyalakokat látni. Kolci elsápad. Talán csak nem Andreának történt valami baja. Az üveget fátyolos pára borítja. Csak vad vágatást hallani, elvegyülve szaporán iramló lábak gyors csörtetésével.

Fölcsengeti a kapust. Csoszogó léptekkel, percek múlva megérkezik a Mihály. Sapkáját alázatosan forgatja a kezében.

— Nem tudja, Mihály, hogy mi történt?

— Razzia volt a koreszmában. Valami tolvajt fogtak a detektívek azonban elmenekült.

— Köszönöm. Elmehet.

A bankár vörös kecskeszakállá fölött kaján mosoly villan át. Arra gondol, hogy a nagy tolvajokat futni engedték, míg a kicsinyeket torkon ragadja a sulyos rendőrmarok.

Ebben a pillanatban, míg az üldözés zaja megismétlődik, halk csettő-botló lépések hangzanak az előszobából. Az ajtón félnéken kopogtatnak; háromszor is.

— Szabad! — kiált föl a bankár idegesen, nyilván abban a hiszemben, hogy a kulcsár érkezett vissza.

Esőtől csatakos, sáros alak táromlyog a szobába. Zsirtól átázott kalapja mélyen a szemébe huzva. Csak széles rozsmárbajusza villan elő, deresedően az esősepepektől. sűrű szemöldöke alatt meghuzódó apró disznószele is annyira ismerős.

A bankár rögtön felismeri. Mint egy rém, amely föltámad feneketlen mélységből, a multból Ijedten hátrál majdnem a szekrényig.

— Izsák Mihály! Hogy került ide?

— Detektívek fogtak el razzsián és én hozzád menekültem. Rejts el, Kolci, ha Istent ismersz.

Leroskad a székbe. Esőtől csurgó kalapját az asztalra teszi. Tekintete mohón tapad a fehér abroszra. Sanda szemében a kiéhezett vadállatok étvágya lobog. Anélkül, hogy kinálnák, nekiesik a maradék sajtnak és kenyérnek és lázasan falni kezd.

— Negyvennyolc órája koplalok — dörmögi.

— Azt hittem, valahol Amerikában vagy s jól megy a sorod, minek jöttél vissza ide, ahol a börtön fenyeget?

— Az inség hozott haza, meg a honvágy — hangzik a mély sóhaj — csapzott rozsmárbajusz alól.

Izsák Mihály valamikor társa volt a bankárnak, de az összeomlásokor külföldre menekült, magára vállalván az egész bünt és a sikasztást is, hogy Kolci mentesítse. Kárpótlásul Kolci tetemes összeg

szegyet utalt ki neki, hogy valahol Amerikában új egzisztenciát teremtsen magának. S ime előbukan újra... az október párolgó kléből... mint a rém, talán hogy magával rántsa a hinárba.

— Pénzt adhatok... de itt am maradhatsz... Mindjárt hazajön Andrea. Borzasztó botrány lenne.

Az üldözött szeméből fakó nyilobog föl.

— Andrea... még mindig olyan szép, mint volt?

— Ragyogó.

— Nem láthatnám? — kiált Izsák mohón.

— Hogyisne... Elájulna, ha látna te toppannál.

Az üldözött fáradtan rogtan vissza a székbe. Szeme... pródisznószele fátyolos párában van, s ezekből a szomorú szeméből megérti a bankár, hogy a tőzsze szerelmes volt Andreába... az asszonyért áldozta fel magát. Külföldre szökött, hogy Andrea ne menekülhessen a szegyénytől és a bankártól.

Halálosan kompromittálnál ha itt fognának el — pöröl a bankár — Képzeld, most neveztek valami méltóságos urrá. Én nem aok címeke... De tudod, hogy Andrea mennyire szeretne méltóságos lenni.

Izsák nagy zavarban van.

— Akkor megyek.

Az ablakhoz lép. Magas férfalakok láthatók az uton, amint társalanul ödöngenek az aranyeső kapu alatt.

— Detektívek — rebegi fogva cogva. — Egyenesen a karok rohannék. Kolci... engedd meg, hogy éjszakára itt huzódjam meg valami fészkerben, vagy istállóban. Ne félj... nem fogok nektek semmi metlenséget okozni.

— Hát jó — dörmögi a bankár rekedten. — Tégy, amit akarsz.

Izsák Mihályt másnap egy fölakasztva találták az istállóban. Önkézevel vetett véget nyomorúságos és hányatott életének. A lovász akadt rá és kiáltásával fűvessé az egész házat. A bankár, firtva korai álmából, úgy tett, mintha sajnálkoznék és a kezét törölte a pantofliájával.

— Örökösen terhünkre szajunkra volt ez az ember. Szegény hoz tisztos nevünkre. Most s jön és felakasztja magát... mi ha máshol nem talált volna szeg

Ön kiderít
pénzt az ablakon

akár vesz
akár elad
ha nem tesz közzé
egy apróhirdetést
DÉLI HIRLAP-ban

20 leierért

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik felejtethetetlen, drága gyermekünk elhunytá alkalmával részvétükkel felkerestek és őszinte vigasztaló szavaikkal fájdalomkat enyhíteni kívánték, továbbá mindazoknak, akik pótolhatatlan kis halottunkat utolsó útjára elkísérték, ezuton mondunk hálás és szívből jövő köszönetet.

Dr. Braun Károly és neje